



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 17 grudnia 2013 r.

Poz. 1569

### OBWIESZCZENIE MINISTRA GOSPODARKI

z dnia 12 lipca 2013 r.

**w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Gospodarki w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów**

1. Na podstawie art. 16 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2011 r. Nr 197, poz. 1172 i Nr 232, poz. 1378) ogłasza się w załączniku do niniejszego obwieszczenia jednolity tekst rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 16 stycznia 2007 r. w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w preparatach do odnawiania pojazdów (Dz. U. Nr 11, poz. 72), z uwzględnieniem zmian wprowadzonych:

- 1) rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 28 kwietnia 2011 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w preparatach do odnawiania pojazdów (Dz. U. Nr 94, poz. 555);
- 2) rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 29 marca 2012 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów (Dz. U. poz. 510).

2. Podany w załączniku do niniejszego obwieszczenia tekst jednolity rozporządzenia nie obejmuje:

- 1) § 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 28 kwietnia 2011 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w preparatach do odnawiania pojazdów (Dz. U. Nr 94, poz. 555), który stanowi:

„§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.”;

- 2) § 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 29 marca 2012 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów (Dz. U. poz. 510), który stanowi:

„§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.”.

Minister Gospodarki: *wz. J. Pietrewicz*

Załącznik do obwieszczenia Ministra Gospodarki  
z dnia 12 lipca 2013 r. (poz. 1569)

## ROZPORZĄDZENIE MINISTRA GOSPODARKI<sup>1)</sup>

z dnia 16 stycznia 2007 r.

### **w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów<sup>2) 3)</sup>**

Na podstawie art. 169 ust. 1 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. – Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2013 r. poz. 1232 i 1238) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1.<sup>4)</sup> Rozporządzenie określa szczegółowe wymagania dotyczące spełnienia obowiązku ograniczania emisji lotnych związków organicznych przez określenie dopuszczalnych wartości maksymalnych ich zawartości w niektórych farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów, w celu zapobiegania lub redukcji zanieczyszczeń powietrza biorących udział w tworzeniu ozonu troposferycznego.

2.<sup>5)</sup> Ilekroć w rozporządzeniu jest mowa o:

- 1) lotnych związkach organicznych, zwanych dalej „LZO” – rozumie się przez to związki organiczne o początkowej temperaturze wrzenia mniejszej lub równej 250°C, mierzonej w warunkach ciśnienia normalnego 101,3 kPa;
- 2) mieszaninach – rozumie się przez to mieszaniny, o których mowa w art. 2 pkt 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniającego i uchylającego dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Tekst mający znaczenie dla EOG) (Dz. Urz. UE L 353 z 31.12.2008, str. 1, z późn. zm.);
- 3) wprowadzeniu do obrotu – rozumie się przez to wprowadzenie do obrotu, o którym mowa w art. 2 pkt 18 rozporządzenia wymienionego w pkt 2.

3. Wymagania, o których mowa w ust. 1, dotyczą następujących produktów z limitowaną zawartością LZO:

- 1) farb i lakierów, przeznaczonych do malowania budynków i ich elementów wykończeniowych, wyposażeniowych oraz związanych z budynkami i tymi elementami konstrukcji, stosowanych do celów dekoracyjnych, funkcjonalnych i ochronnych, z wyłączeniem farb i lakierów w aerozolu:
  - a) farby matowe, z połyskiem mniejszym lub równym 25 jednostkom połysku przy kącie  $\alpha = 60^\circ$ , przeznaczone do malowania ścian, sufitów wewnątrz budynków,

<sup>1)</sup> Minister Gospodarki kieruje działem administracji rządowej – gospodarka, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2011 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Gospodarki (Dz. U. Nr 248, poz. 1478).

<sup>2)</sup> Niniejsze rozporządzenie dokonuje w zakresie swojej regulacji wdrożenia następujących dyrektyw Wspólnot Europejskich:

- 1) dyrektywy 2004/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie ograniczeń emisji lotnych związków organicznych w wyniku stosowania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w produktach do odnawiania pojazdów, a także zmieniającej dyrektywę 1999/13/WE (Dz. Urz. WE L 143 z 30.04.2004, str. 87; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 15, t. 8, str. 376);
- 2) częściowo dyrektywy 2008/112/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. zmieniającej dyrektywę Rady 76/768/EWG, 88/378/EWG, 1999/13/WE oraz dyrektywy 2000/53/WE, 2002/96/WE i 2004/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu dostosowania ich do rozporządzenia nr (WE) 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (Dz. Urz. UE L 345 z 23.12.2008, str. 68);
- 3) dyrektywy Komisji 2010/79/UE z dnia 19 listopada 2010 r. w sprawie dostosowania do postępu technicznego załącznika III do dyrektywy 2004/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczeń emisji lotnych związków organicznych (Dz. Urz. UE L 304 z 20.11.2010, str. 18).

<sup>3)</sup> Tytuł ze zmianą wprowadzoną przez § 1 pkt 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 28 kwietnia 2011 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w preparatach do odnawiania pojazdów (Dz. U. Nr 94, poz. 555), które weszło w życie z dniem 25 maja 2011 r.

<sup>4)</sup> Ze zmianą wprowadzoną przez § 1 pkt 1 rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 3.

<sup>5)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 2 lit. a rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 3.

- b) farby z połyskiem większym od 25 jednostek połysku przy kącie  $\alpha = 60^\circ$ , przeznaczone do malowania ścian, sufitów wewnątrz budynków,
  - c) farby przeznaczone do malowania zewnętrznych murów o podłożu mineralnym z kamienia, betonu, cegły, tynku, stiuku,
  - d) farby kryjące, tworzące powłokę nieprzezroczystą, przeznaczone do malowania wewnętrznych albo zewnętrznych elementów wykończeniowych, okładzin z drewna, metalu lub tworzyw sztucznych, obejmujące podkłady i międzywarstwy,
  - e) lakiery, przezroczyste lub półprzezroczyste, przeznaczone do:
    - malowania wewnętrznych lub zewnętrznych elementów wykończeniowych,
    - dekoracji i ochrony drewna, metalu i tworzyw sztucznychobejmujące nieprzezroczyste bejce, stosowane do dekoracji i ochrony drewna przed czynnikami atmosferycznymi, zgodnie z Polską Normą PN-EN 927-1 dla kategorii półtrwałych,
  - f) bejce cienkopowłokowe, zgodnie z Polską Normą PN-EN 927-1, tworzące powłokę o średniej grubości mniejszej niż 5  $\mu\text{m}$ ,
  - g) farby o właściwościach uszczelniających lub blokujących, przeznaczone do malowania oraz gruntowania drewna, ścian i sufitów,
  - h) farby do gruntowania o właściwościach wiążących, przeznaczone do związania luźnych cząstek podłoża lub nadania właściwości hydrofobowych oraz farby do ochrony drewna,
  - i) farby jednoskładnikowe wysokojakościowe, przeznaczone do uzyskania powłok o specjalnych wymaganiach, takie jak:
    - farby do gruntowania i nawierzchniowe na tworzywa sztuczne,
    - farby do gruntowania na stal lub na metale reaktywne na przykład cynk, aluminium,
    - farby antykorozyjne,
    - farby na podłogi włącznie z podłogami drewnianymi, cementowymi,
    - farby opóźniające palenie,
    - farby stosowane w przemyśle spożywczym lub stosowane w obiektach służby zdrowia,
    - farby odporne na graffiti,
  - j) farby dwuskładnikowe wysokojakościowe, przeznaczone do takich samych celów jak farby jednoskładnikowe, o których mowa w lit. i, z dodawanym przed stosowaniem drugim składnikiem,
  - k) farby tworzące powłoki wielobarwne, przeznaczone do bezpośredniego uzyskania na podłożu powłok dwu- lub wielobarwnych,
  - l) farby przeznaczone do uzyskania powłok ze specjalnym efektem estetycznym na specjalnie przygotowanych i wstępnie pomalowanych podłożach lub powłok bazowych, dla których efekt estetyczny uzyskuje się za pomocą obróbki mechanicznej;
- 2) preparatów do odnawiania pojazdów, przeznaczonych do malowania pojazdów lub ich elementów, preparatów stosowanych do częściowych napraw, konserwacji i dekoracji pojazdów poza instalacjami produkcyjnymi:
- a)<sup>4)</sup> mieszaniny do przygotowania, czyszczenia wstępnego, przeznaczone do usuwania starych powłok, rdzy, mechanicznie lub chemicznie, albo do przygotowania niepomalowanych powierzchni:
    - mieszaniny do przygotowania wstępnego, przeznaczone do mycia pistoletów do natrysku i innych urządzeń, zmywacze powłok farb, środki do odfuszczenia, włącznie z rodzajami antystatycznymi dla tworzyw sztucznych oraz środki do usuwania silikonu,
    - mieszaniny do czyszczenia wstępnego, przeznaczone do usuwania zanieczyszczeń z powierzchni, przed nałożeniem powłok,
  - b) kity szpachlowe, szpachlówki na karoserie, obejmujące mieszanki o dużej zawartości rozdrobnionych substancji stałych, przeznaczone do wypełniania ubytków powierzchni przed nałożeniem podkładu wypełniającego,
  - c) farby do gruntowania, obejmujące farby przeznaczone do nakładania bezpośrednio na metal lub na istniejącą powłokę do ochrony podłoża przed korozją, stosowane przed podkładem wypełniającym:
    - podkłady wypełniające, przeznaczone do stosowania bezpośrednio przed nałożeniem powłoki nawierzchniowej dla ochrony przed korozją i zapewnienia przyczepności powłoki nawierzchniowej, wyrównujące nierówności powierzchni,

- farby do gruntowania metalu, takie jak farby zwiększające przyczepność, uszczelniające, wyrównujące, podkłady wypełniające do nakładania natryskiem, podkłady niewymagające szlifowania oraz farby do gruntowania tworzyw sztucznych,
  - farby do gruntowania reaktywne, zawierające co najmniej 0,5% wagowych kwasu fosforowego, przeznaczone do nakładania bezpośrednio na powierzchnię metalu dla zapewnienia przyczepności i ochrony przed korozją; farby do gruntowania dopuszczone do spawania oraz farby do przygotowania powierzchni ocynkowanych i cynkowych,
- d) farby nawierzchniowe pigmentowane, przeznaczone do nakładania w jednej lub wielu warstwach, tworzące powłokę bazową z połyskiem, o dużej trwałości, łącznie z powłokami bazowymi i przezroczystymi:
- farby bazowe, pigmentowane, przeznaczone do uzyskania barwy i żądanych efektów optycznych, z wyłączeniem połysku i odporności powierzchniowej,
  - lakiery tworzące powłoki przezroczyste, nadające powłokom połysk i właściwości odpornościowe,
- e) farby wykończeniowe z efektami specjalnymi, przeznaczone do stosowania jako jednowarstwowe powłoki nawierzchniowe o specjalnych właściwościach, takich jak efekt metaliczny lub perłowy, wysokojakościowe powłoki barwne i przezroczyste (na przykład odporne na zarysowania lub fluorowane), farby bazowe odbijające światło, wykończeniowe teksturowane, przeciwpółślizgowe, nieodpryskujące, wykończeniowe wewnętrzne, masy do uszczelniania podwozia, jak również farby, masy do uszczelniania podwozia w aerozolu.

4.<sup>6)</sup> Przepisów rozporządzenia nie stosuje się do produktów stosowanych wyłącznie w instalacjach, o których mowa w przepisach wydanych na podstawie art. 145 ust. 1 pkt 1 oraz art. 146 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. – Prawo ochrony środowiska, w których używane są rozpuszczalniki organiczne.

§ 2.<sup>4)</sup> Dopuszczalne wartości maksymalnej zawartości LZO w farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów oraz terminy obowiązywania tych wartości są określone w załączniku do rozporządzenia.

§ 3. Dopuszcza się wprowadzenie do obrotu produktów, o których mowa w § 1 ust. 3, jeżeli zawartość LZO w tych produktach nie przekracza dopuszczalnych wartości podanych w załączniku do rozporządzenia.

§ 4. Producent zamieszcza na etykietach produktów, o których mowa w § 1 ust. 3, przed wprowadzeniem ich do obrotu informację o:

- 1) produkcie i dopuszczalnej wartości LZO, w g/l, określonej w załączniku do rozporządzenia;
- 2) maksymalnej wartości LZO, w g/l, w produkcie gotowym do użytku.

§ 5. 1. Produkty, o których mowa w § 1 ust. 3, mogą być wprowadzane do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej od dnia:

- 1) 1 stycznia 2007 r. – jeżeli posiadają etykietę, o której mowa w § 4, i spełniają wymagania określone w załączniku do rozporządzenia;
- 2) 1 stycznia 2010 r. – jeżeli posiadają etykietę, o której mowa w § 4, i spełniają wymagania określone w załączniku do rozporządzenia.

2. Produkty, o których mowa w § 1 ust. 3, niespełniające wymagań zawartych w załączniku do rozporządzenia, wyprodukowane do dnia:

- 1) 1 stycznia 2007 r., mogą być wprowadzane do obrotu do dnia 1 stycznia 2008 r.;
- 2) 1 stycznia 2010 r., mogą być wprowadzane do obrotu do dnia 1 stycznia 2011 r.

§ 6. Traci moc rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 20 października 2005 r. w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach, lakierach, preparatach do odnawiania pojazdów (Dz. U. Nr 216, poz. 1826).

§ 7. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia<sup>7)</sup>.

<sup>6)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 pkt 2 lit. b rozporządzenia, o którym mowa w odnośniku 3.

<sup>7)</sup> Rozporządzenie zostało ogłoszone w dniu 24 stycznia 2007 r.

Załącznik do rozporządzenia Ministra Gospodarki  
z dnia 16 stycznia 2007 r.<sup>8)</sup>

**DOPUSZCZALNE WARTOŚCI MAKSYMALNEJ ZAWARTOŚCI LZO W FARBACH I LAKIERACH  
ORAZ MIESZANINACH DO ODNAWIANIA POJAZDÓW ORAZ TERMINY OBOWIĄZYWANIA  
TYCH WARTOŚCI**

**Tabela 1. Kategoria A. Dopuszczalne wartości maksymalnej zawartości LZO w farbach i lakierach**

Lp.	Podkategoria	Produkt	Typ	Etap I (g/l) <sup>1)</sup> (od 1 stycznia 2007 r.)	Etap II (g/l) <sup>1)</sup> (od 1 stycznia 2010 r.)
1	a	Farby matowe na wewnętrzne ściany i sufity z połyskiem mniejszym lub równym 25 jednostkom przy kącie $\alpha = 60^\circ$	FW <sup>2)</sup>	75	30
			FR <sup>3)</sup>	400	30
2	b	Farby z połyskiem na wewnętrzne ściany i sufity z połyskiem większym od 25 jednostek przy kącie $\alpha = 60^\circ$	FW	150	100
			FR	400	100
3	c	Farby na zewnętrzne mury	FW	75	40
			FR	450	430
4	d	Farby kryjące do malowania wewnętrznych lub zewnętrznych elementów wykończeniowych i okładzin z drewna, metalu lub tworzyw sztucznych	FW	150	130
			FR	400	300
5	e	Lakiery do malowania wewnętrznych lub zewnętrznych elementów wykończeniowych oraz bejce, włącznie z nieprzezroczystymi	FW	150	130
			FR	500	400
6	f	Bejce cienkopowłokowe do wewnątrz i na zewnątrz	FW	150	130
			FR	700	700
7	g	Farby do gruntowania	FW	50	30
			FR	450	350
8	h	Farby do gruntowania o właściwościach wiążących	FW	50	30
			FR	750	750
9	i	Farby jednoskładnikowe wysokojakościowe	FW	140	140
			FR	600	500
10	j	Farby dwuskładnikowe wysokojakościowe do specjalnego stosowania, w szczególności na podłogi	FW	140	140
			FR	550	500
11	k	Farby tworzące powłoki wielobarwne	FW	150	100
			FR	400	100
12	l	Farby z efektem dekoracyjnym	FW	300	200
			FR	500	200

<sup>8)</sup> W brzmieniu ustalonym przez § 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 29 marca 2012 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia emisji lotnych związków organicznych powstających w wyniku wykorzystywania rozpuszczalników organicznych w niektórych farbach i lakierach oraz w mieszaninach do odnawiania pojazdów (Dz. U. poz. 510), które weszło w życie z dniem 26 maja 2012 r.

**Tabela 2. Kategoria B. Dopuszczalne wartości maksymalnej zawartości LZO w produktach do odnawiania pojazdów**

Lp.	Produkt	Typ	LZO (g/l) <sup>1)</sup> (od 1 stycznia 2007 r.)
1	Mieszanki do przygotowania i czyszczenia	Mieszanki do przygotowania Mieszanki do czyszczenia	850 200
2	Kity szpachlowe, szpachlówki	Wszystkie rodzaje	250
3	Farby do gruntowania	Podkłady wypełniające i farby do gruntowania metalu Grunt reaktywny	540 780
4	Farby nawierzchniowe	Wszystkie rodzaje	420
5	Farby wykończeniowe z efektami specjalnymi	Wszystkie rodzaje	840

- Zawartość LZO wyrażoną w gramach na litr (g/l) dla produktów gotowych do użytku, w skład których nie wchodzi rozpuszczalniki reaktywne, należy podawać zgodnie z metodami badań określonymi w Polskiej Normie:
  - PN-EN ISO 11890-2<sup>4)</sup>, w przypadku produktów o zawartości LZO poniżej 15% wagowych;
  - PN-EN ISO 11890-1<sup>5)</sup> lub PN-EN ISO 11890-2<sup>4)</sup>, w przypadku produktów o zawartości LZO równej lub większej od 15% wagowych.

W przypadku produktów zawierających LZO, w skład których wchodzi rozpuszczalniki reaktywne, zawartość LZO należy podawać zgodnie z normą ASTM D 2369<sup>6)</sup>.
- Zawartość LZO określa masę lotnych związków organicznych, wyrażoną w gramach na litr (g/l) produktu gotowego do użytku. Masa lotnych związków organicznych w danym produkcie, która reaguje chemicznie podczas schnięcia, wbudowując się w powłokę, nie jest częścią zawartości LZO.
- W przypadku produktów wymienionych w § 1 ust. 3 rozporządzenia, które wymagają dodania co najmniej jednego rozpuszczalnika lub innego składnika zawierającego rozpuszczalniki w celu uzyskania produktu gotowego do użytku, wartości dopuszczalne podane w załączniku odnoszą się do zawartości LZO w produkcie gotowym do użytku.
- W gotowych do użytku produktach zaliczonych do kategorii B, z wyjątkiem wymienionego w lp. 1 tabeli 2, odlicza się całą zawartość wody.

---

**Objaśnienia:**

- g/l w produkcie gotowym do użytku.
- FW – farby wodne.
- FR – farby rozpuszczalnikowe.
- Polska Norma PN-EN ISO 11890-2:2007 Farby i lakiery – Oznaczanie zawartości lotnych związków organicznych (VOC). Część 2: Metoda chromatografii gazowej.
- Polska Norma PN-EN ISO 11890-1:2008 Farby i lakiery – Oznaczanie zawartości lotnych związków organicznych (VOC). Część 1: Metoda różnicowa.
- ASTM D 2369:2003 Determining Volatile Organic Compound (VOC) Content of Paints and Related Coating (Oznaczanie zawartości lotnych związków organicznych (VOC) w farbách i produktach pokrewnych) lub najnowsze wydanie normy.